

# NOTICE D'INSTRUCTIONS

FR

GB

DE

IT

ES

SE

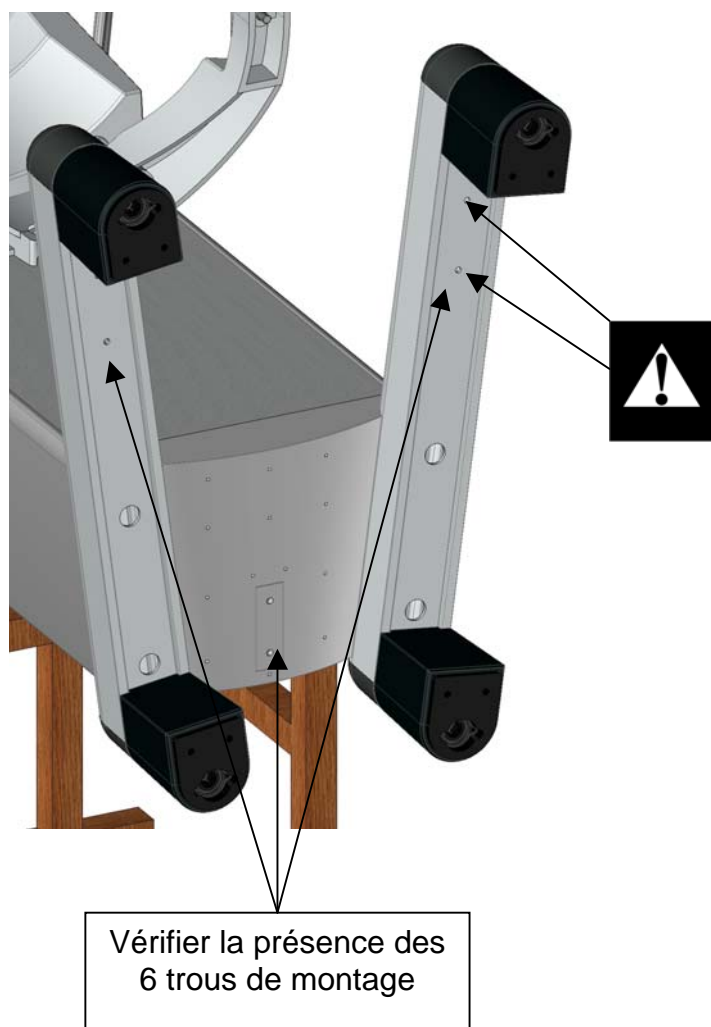
06/2008

## Notice d'installation du kit roulette sur batteurs 20, 30 et 40 litres de la gamme XB

31454 A

### 1 – Préparation

Débrancher le batteur. Retirer la cuve, l'outil et l'écran de sécurité. Déposer la tôle arrière puis coucher délicatement l'appareil sur le dos.



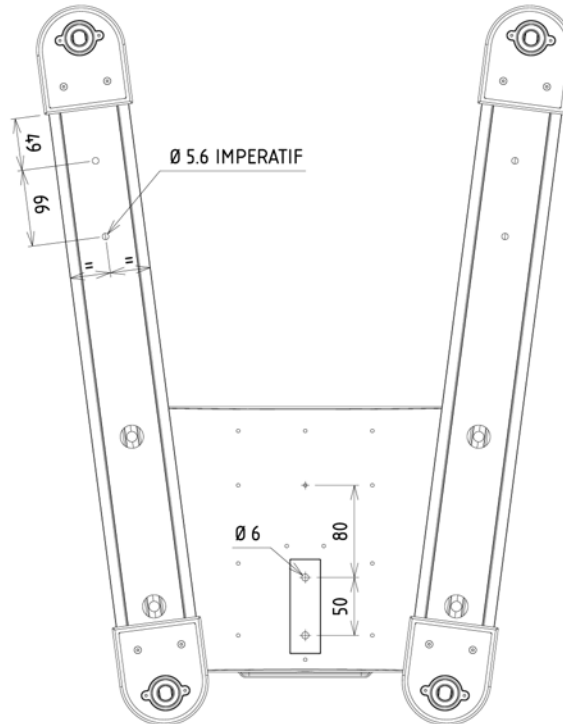
Ne pas tarauder les trous sous les tubes. Ils sont prévus pour les vis auto-taraudeuses fournies avec le kit.

Si les trous ne sont pas présents, il est nécessaire de les réaliser en se servant des indications de la page suivante.

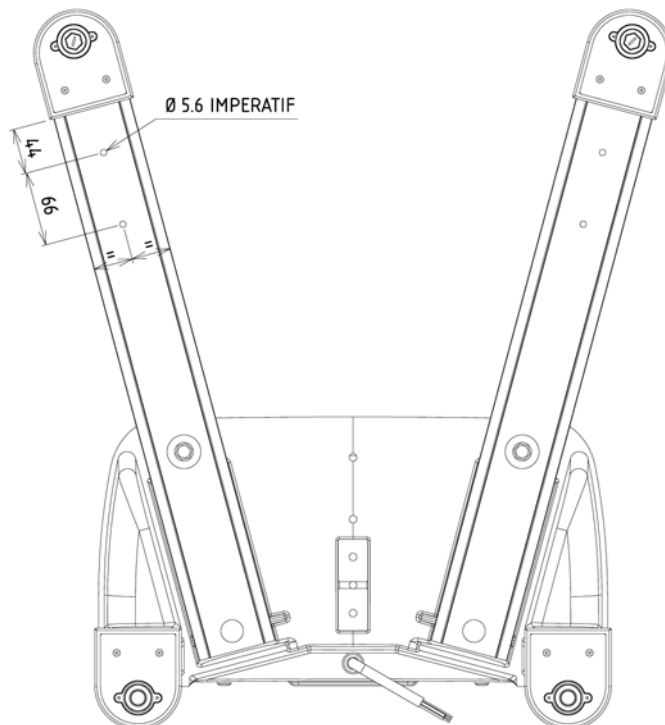
Nota : Pour les batteurs 40 litres, les trous situés sous le fond de colonne doivent déjà être présents. Si ce n'est pas le cas veuillez nous contacter.

## 2 - Réalisation des perçages

**Attention : Les indications sont différentes en fonction des modèles.**



**Batteurs XBM20 , XBM30, XBE20 et XBE30 (Voir ci-dessous pour XBB20 et XBB30)**



**Batteurs XBM40, XBE40, XBB20 et XBB30**

### 3 – Montage du kit

Fixer la première patte (voir croquis ci-dessous pour orientation et trous à utiliser) en utilisant les vis hexagonales à embase et en **serrant modérément**.



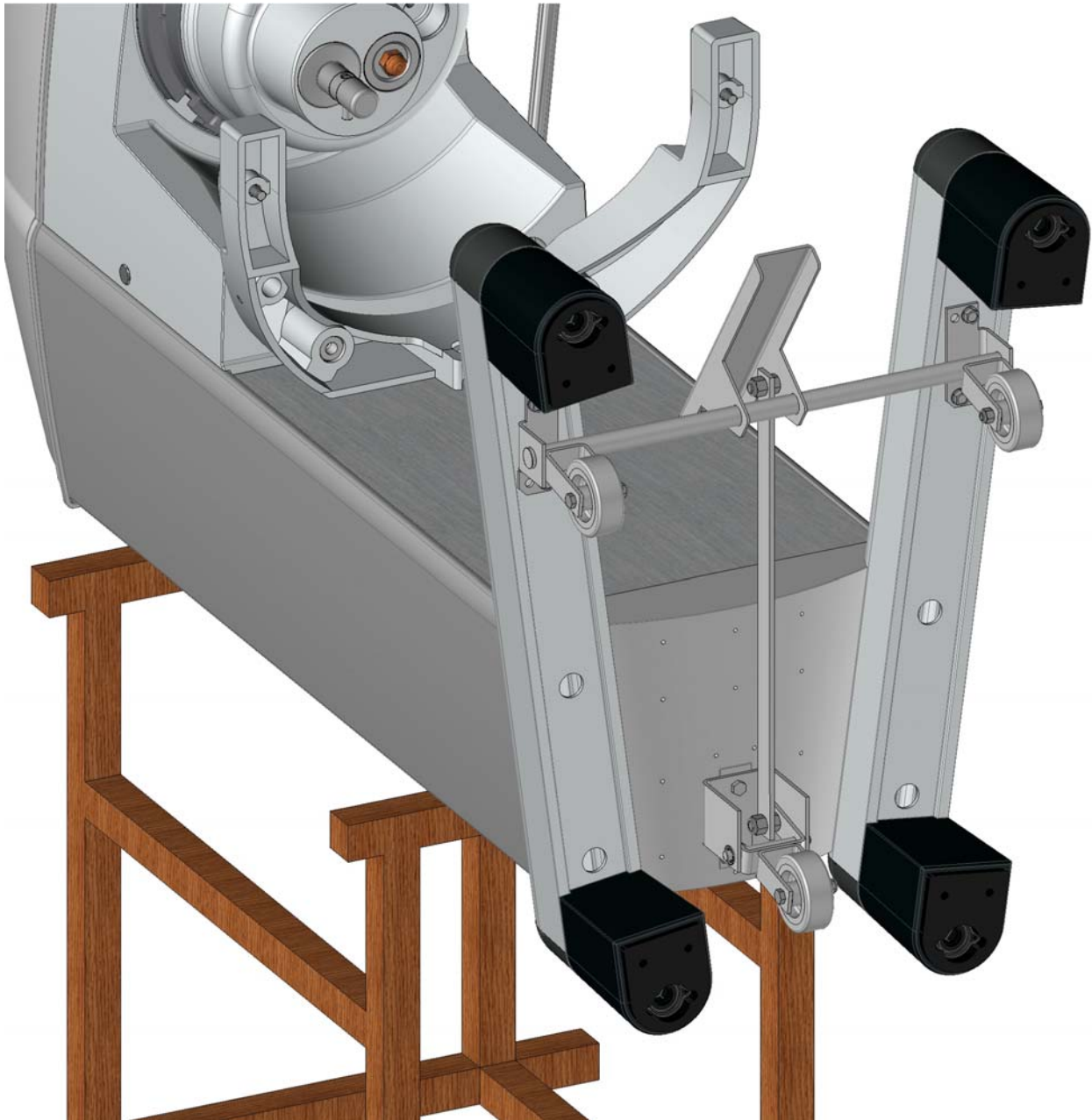
**Batteurs XBM20 , XBM30, XBE20 et XBE30 (Voir ci-dessous pour XBB20 et XBB30)**



**Batteurs XBM40, XBE40, XBB20 et XBB30**

Engager l'ensemble dans cette patte et fixer la seconde (symétriquement) dans le pied gauche.

Fixer la partie arrière avec les vis restantes en veillant à mettre les rondelles et les écrous à l'intérieur de la colonne.



**exemple : Batteurs 20 et 30 litres (sauf XBB)**

Il ne reste plus qu'à redresser délicatement l'appareil.



Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'il est sur ses roulettes

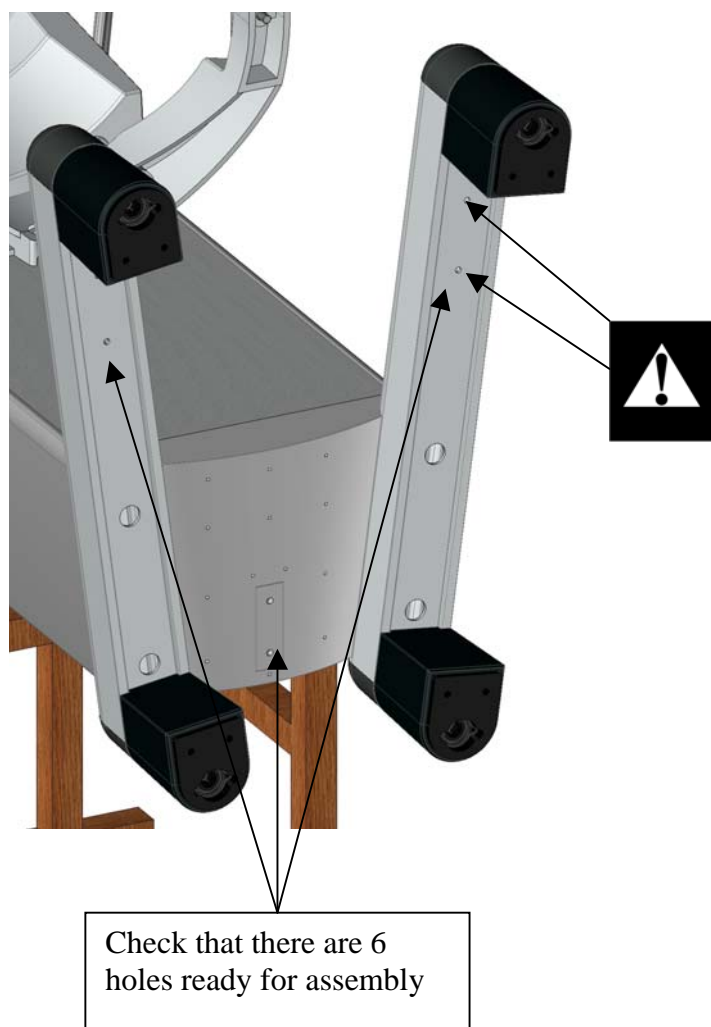
# INSTRUCTION SHEET

GB

## Instructions for installing the castor kit on 20, 30 and 40 litre beaters in the XB range

### 1 – Preparation

Disconnect the beater from the mains. Remove the bowl, the tool and the safety screen. Remove the rear plate then gently lay the appliance on its back.



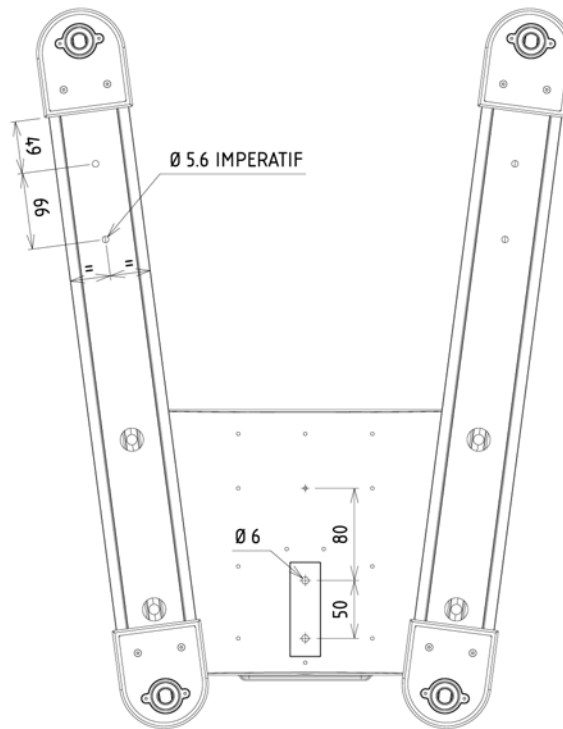
Do not tap the holes under the tubes. They are meant for the self-tapping screws supplied with the kit.

If there are no holes, it will be necessary to make them, following the instructions on the following page.

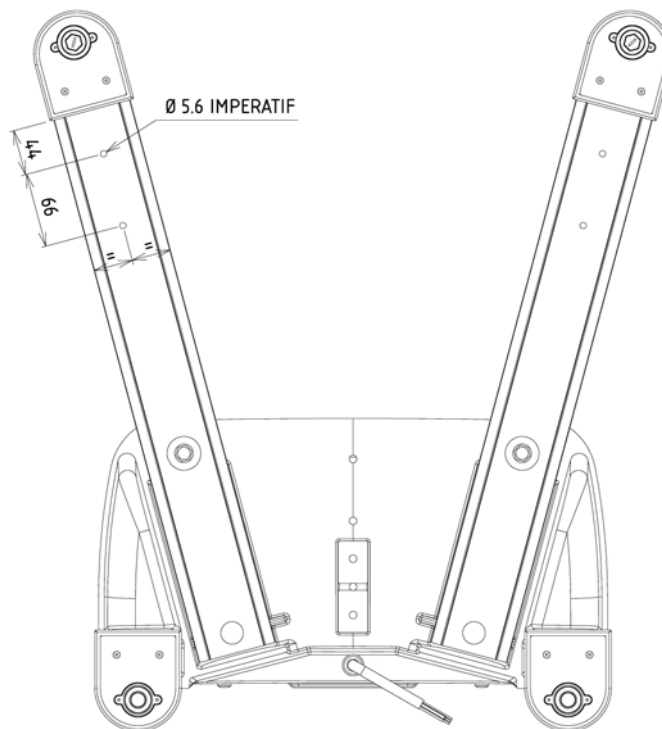
Note: For the 40 litre beaters, the holes located beneath the stand should already be there. If that is not the case, please contact us.

## 2 – Carrying out the drilling

**Take care: The instructions vary according to the model.**



**XBM20 , XBM30, XBE20 and XBE30 beaters (See below for XBB20 and XBB30)**

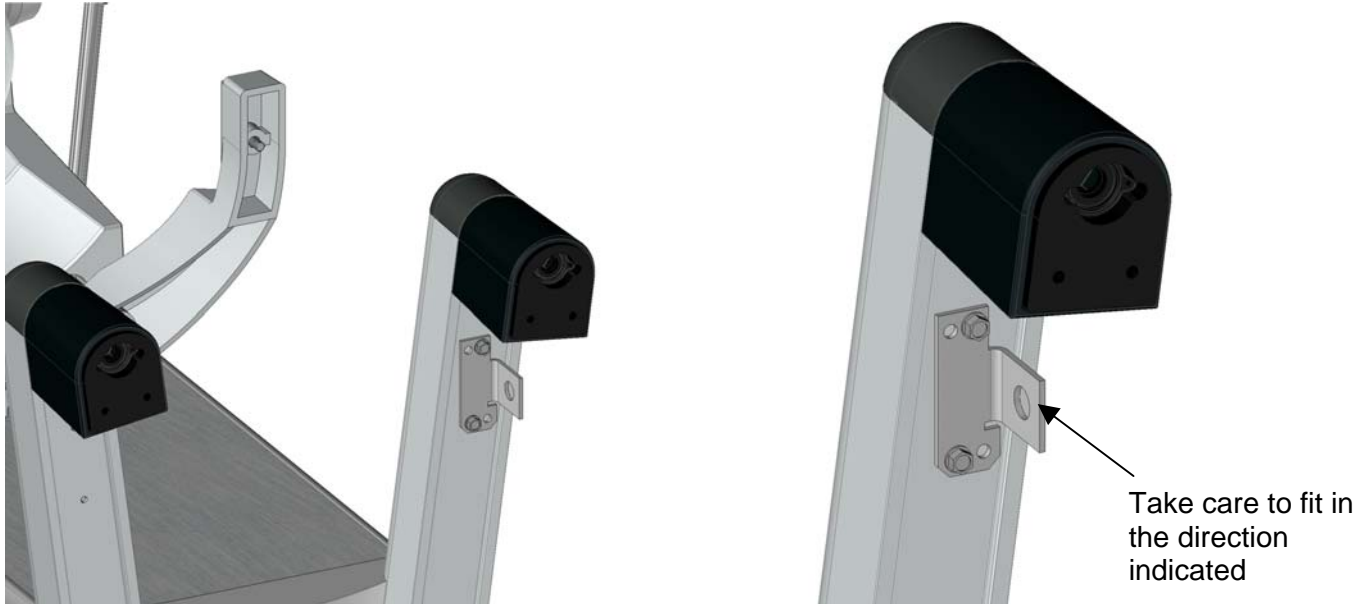


**XBM40, XBE40, XBB20 and XBB30 beaters**

**Ø 5.6 compulsory**

### 3 – Fitting the kit

Fix the first leg (see sketch below for angle and holes to use) by means of the hexagonal screws with a base, and **tightening moderately**



**XBM20 , XBM30, XBE20 and XBE30 beaters (See below for XBB20 and XBB30)**



**XBM40, XBE40, XBB20 and XBB30 beaters**

Engage the assembly in this leg and fix the second (symmetrically) in the left foot.

Fix the rear part with the remaining screws, taking care to place the washers and nuts inside the stand.



**example: 20 and 30 litre beaters (not XBB)**

All that remains is to gently return the appliance upright.



Do not use the machine when it is on its wheels.



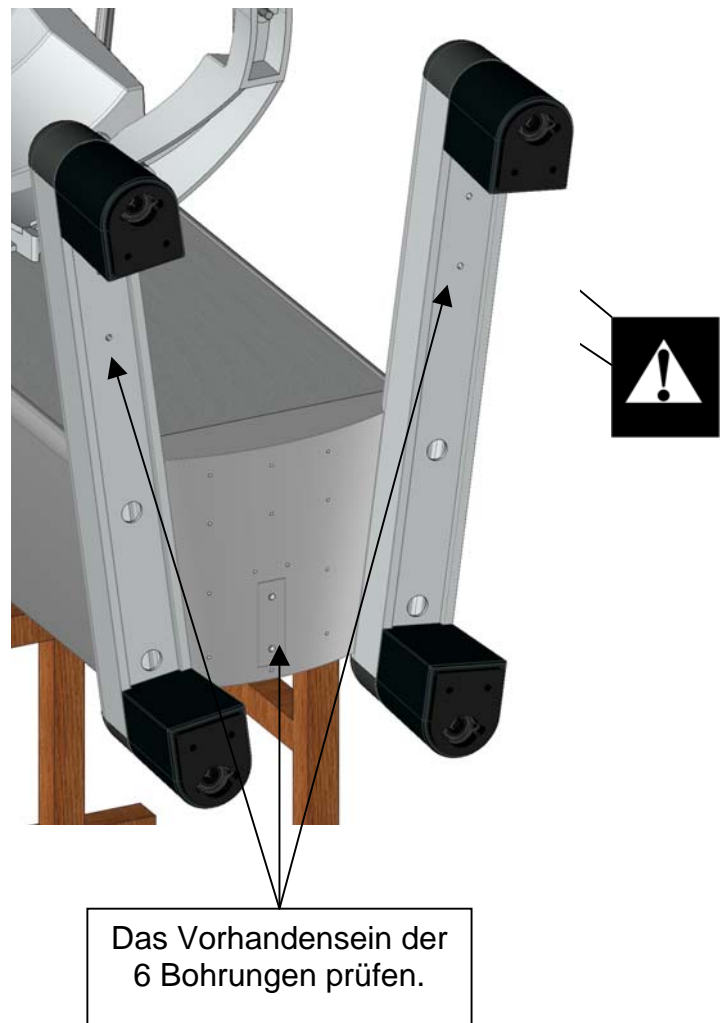
# ANLEITUNG

DE

## Einbauanleitung für den Rollensatz der 20, 30 und 40 Liter Rührwerke der Reihe XB

### 1 – Vorbereitung

Das Rührwerk vom Netz nehmen. Kessel, Werkzeug und Sicherheitskranz abnehmen. Das hintere Blech abnehmen, das Gerät danach vorsichtig auf den Rücken legen.



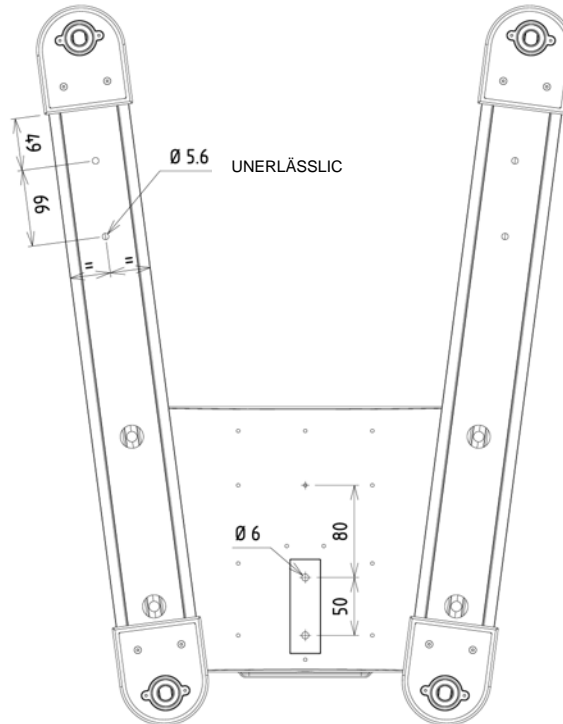
Die Bohrungen unter den Rohren nicht Gewinde schneiden. Sie sind für die mitgelieferten Selbstbohrschrauben vorgesehen.

Wenn die Bohrungen nicht vorhanden sind, müssen sie unter Beachtung der Hinweise auf der folgenden Seite ausgeführt werden.

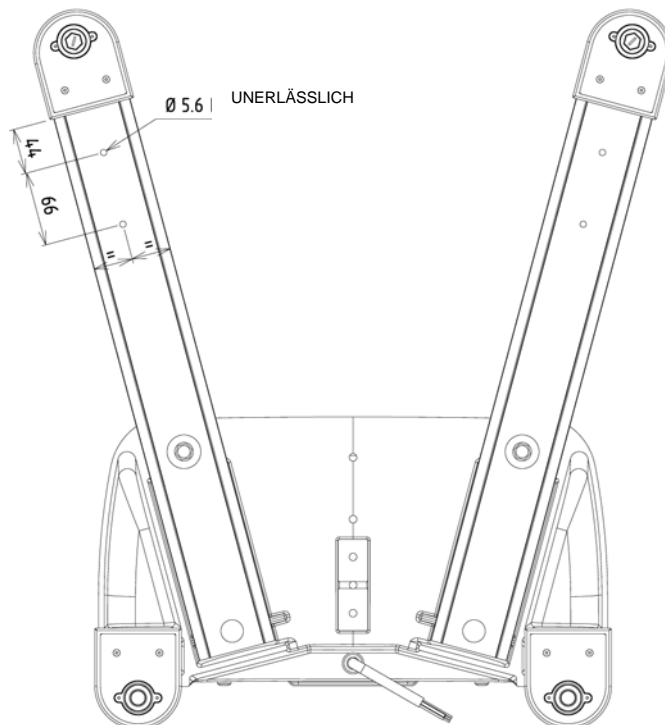
Hinweis: Bei 40-Liter Rührwerken müssen die Bohrungen unter dem Boden der Säule bereits vorhanden sein. Ist dies nicht der Fall, nehmen Sie bitte Kontakt mit uns auf.

## 2 - Ausführen der Bohrungen

**Achtung: Die Angaben unterscheiden sich von Modell zu Modell.**



**Rührwerke XBM20, XBM30, XBE20 und XBE30 (XBB20 und XBB30 siehe unten)**



**Rührwerke XBM40, XBE40, XBB20 und XBB30**

### 3 – Einbau des Bausatzes

Die erste Stütze mit den Sechskant-Bundschrauben befestigen (siehe die folgende Skizze zur Ausrichtung und den zu verwendenden Bohrungen), **nur leicht anziehen**.



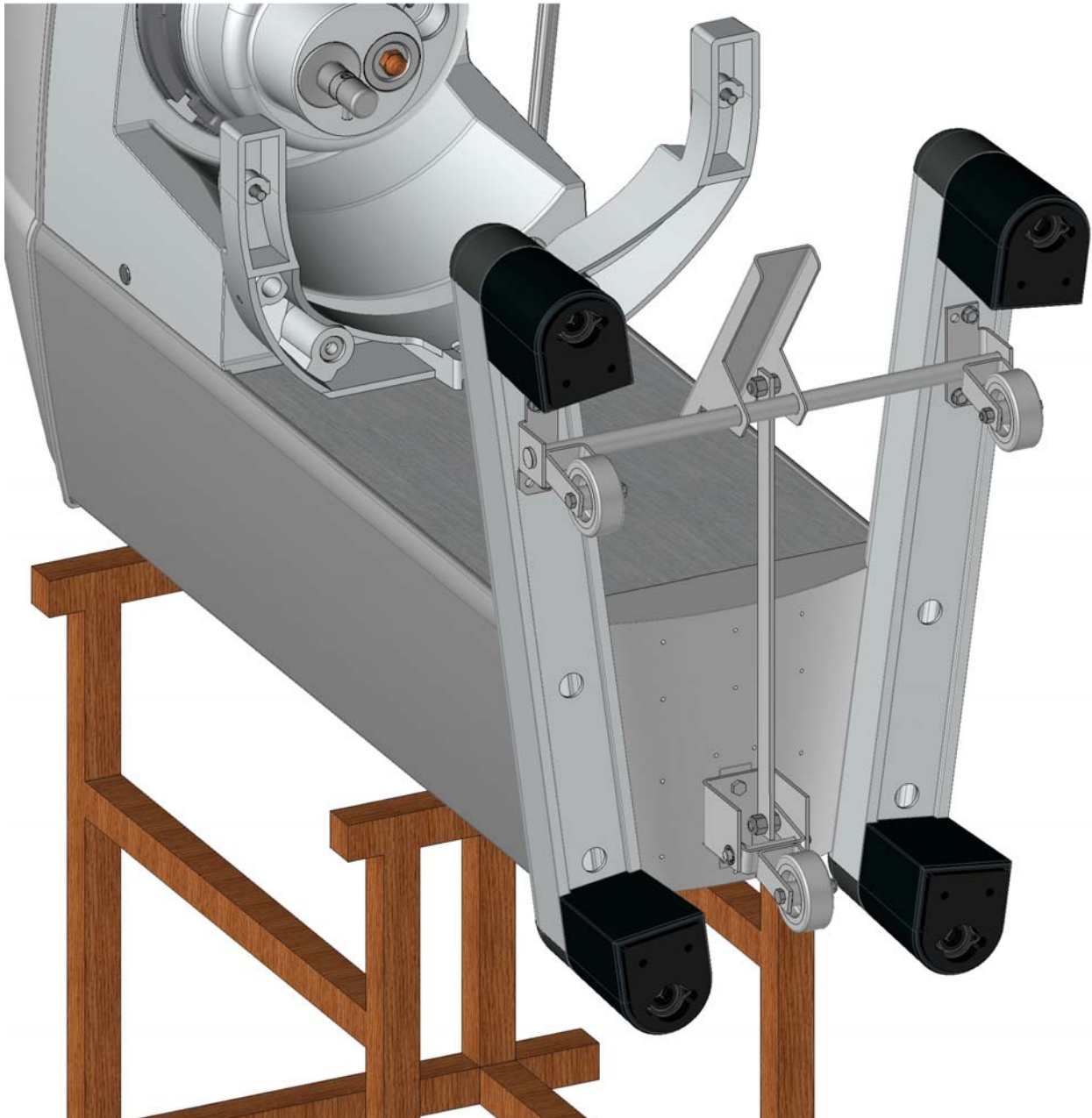
**Rührwerke XBM20, XBM30, XBE20 und XBE30 (XBB20 und XBB30 siehe unten)**



**Rührwerke XBM40, XBE40, XBB20 und XBB30**

Die Baugruppe in den Ständer einsetzen, die zweite (symmetrisch) im linken Fuß befestigen.

Den hinteren Teil mit den übrigen Schrauben befestigen, dabei auf das Einsetzen der U-Scheiben und der Muttern ins Innere des Ständers achten.



**Beispiel: 20 und 30 Liter Rührwerke (außer XBB)**

Abschließend das Gerät vorsichtig wieder aufrichten.

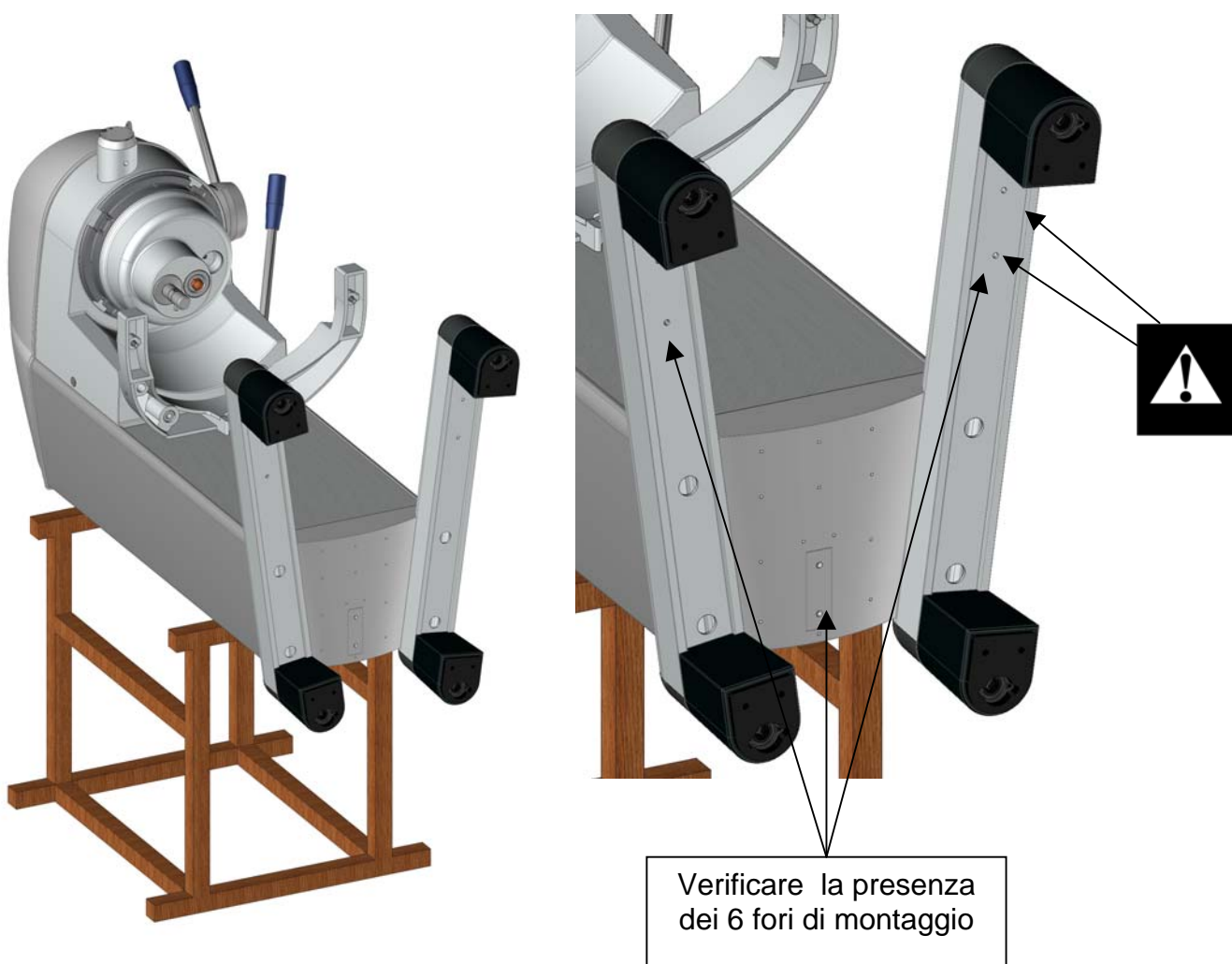


Die Maschine kann nicht benutzt sein, wenn sie auf Rouletten ist.

## Istruzioni di montaggio del kit rotella su mixer 20, 30 e 40 litri della gamma XB

### 1 – Preparazione

Scollegare il mixer dall'alimentazione. Rimuovere la vasca, l'attrezzo e lo schermo di sicurezza. Rimuovere la lamiera posteriore, quindi adagiare delicatamente l'apparecchio sul retro.



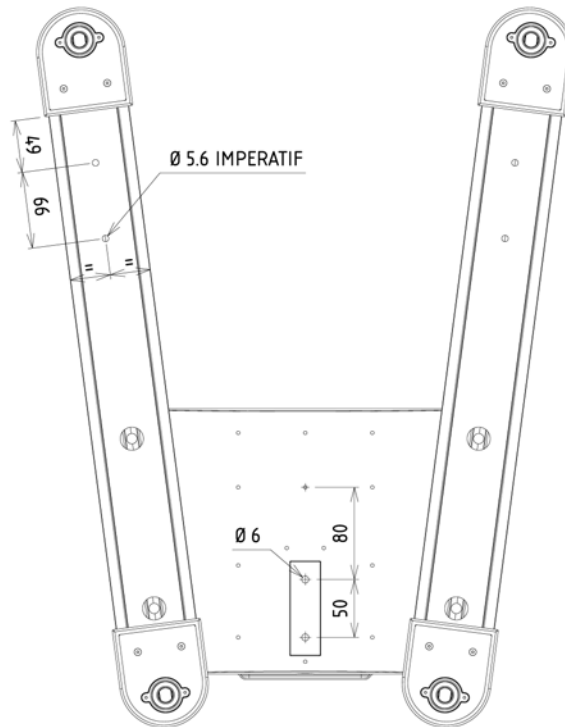
Non maschiare i fori sui tubi. Ils sont prévus pour les vis auto-taraudeuses fournies avec le kit.

Se i fori sono assenti, è necessario realizzarli seguendo le indicazioni della pagina seguente.

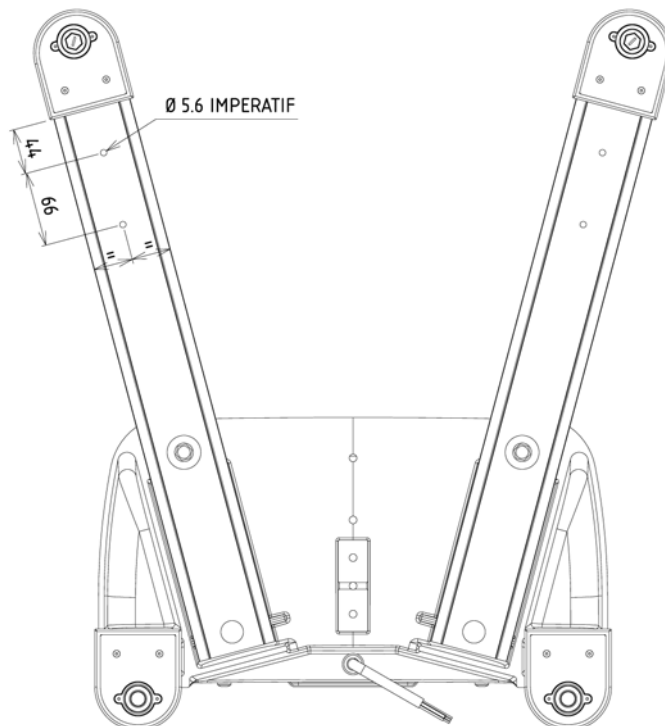
Nota: Per i mixer da 40 litri, i fori collocati sotto il fondo della colonna devono essere già presenti. In caso contrario rivolgersi al nostro personale.

## 2 – Realizzazione dei fori

**Attenzione: Le istruzioni variano a seconda dei modelli.**



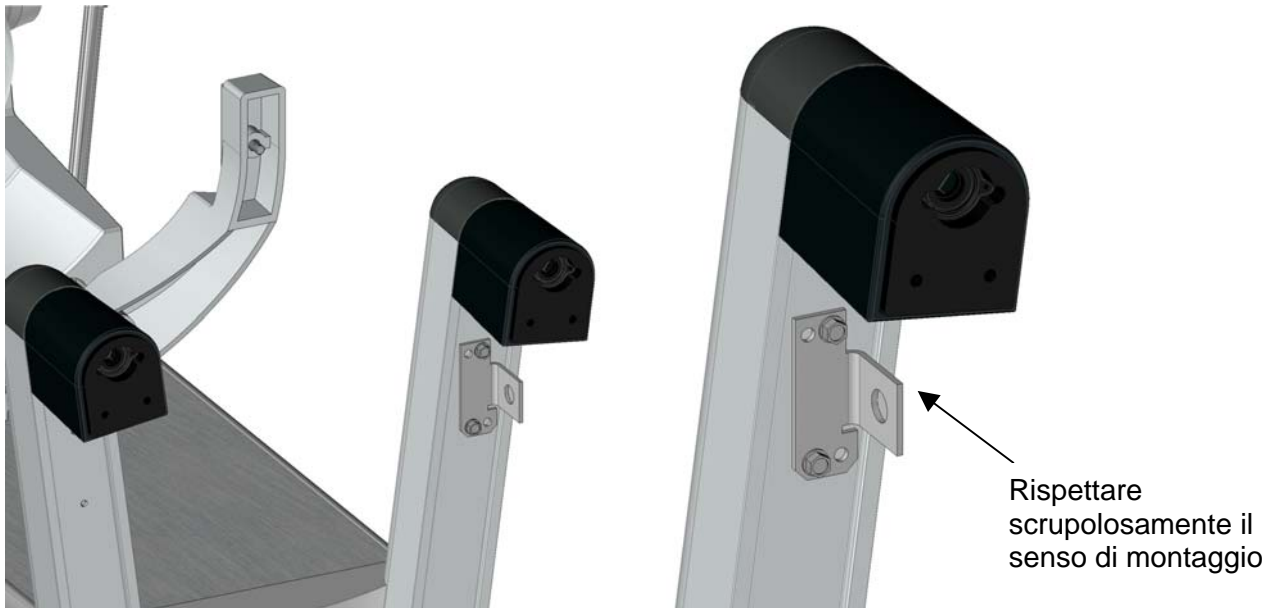
**Mixer XBM20 , XBM30, XBE20 et XBE30 (Vedere sotto per XBB20 e XBB30)**



**Mixer XBM40, XBE40, XBB20 e XBB30**

### 3 – Montaggio del kit

Fissare la prima staffa (vedere figura sotto per l'orientamento e i fori da utilizzare) utilizzando le viti esagonali con spallamento e **serrando moderatamente**.



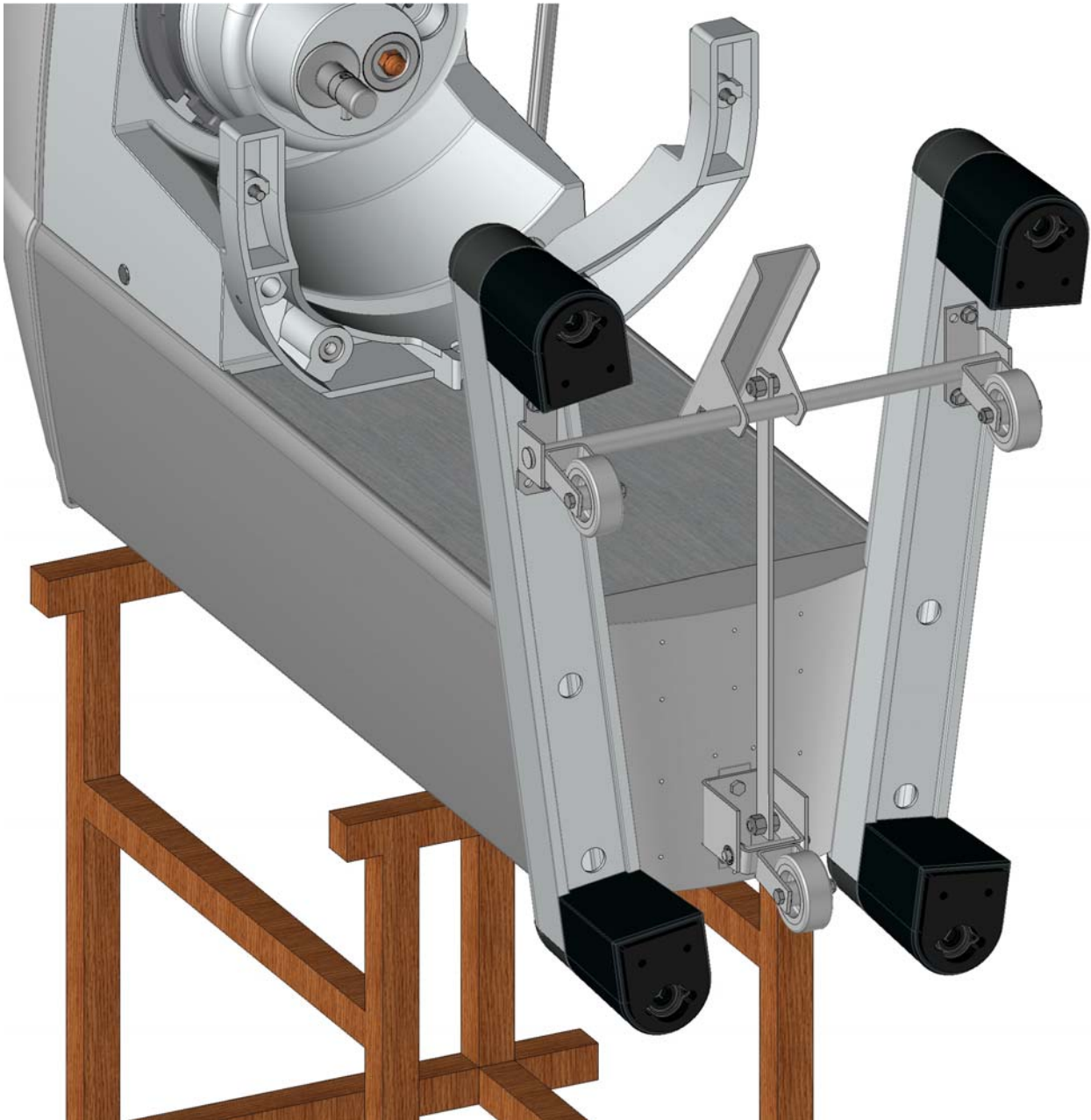
**Mixer XBM20 , XBM30, XBE20 et XBE30 (Vedere sotto per XBB20 e XBB30)**



**Mixer XBM40, XBE40, XBB20 e XBB30**

Inserire il gruppo in questa staffa e fissare l'altra (simmetricamente) nel piede sinistro.

Fissare la parte posteriore con le viti rimanenti facendo attenzione a collocare le rondelle e i dadi all'interno della colonna.



**esempio: Mixer da 20 e da 30 litri (eccetto XBB)**

A questo punto non resta che risollevarlo delicatamente l'apparecchio.



Non utilizzare l'apparecchiatura quando e' sopra le sue ruote.



# MANUAL DE INSTRUCCIONES

ES

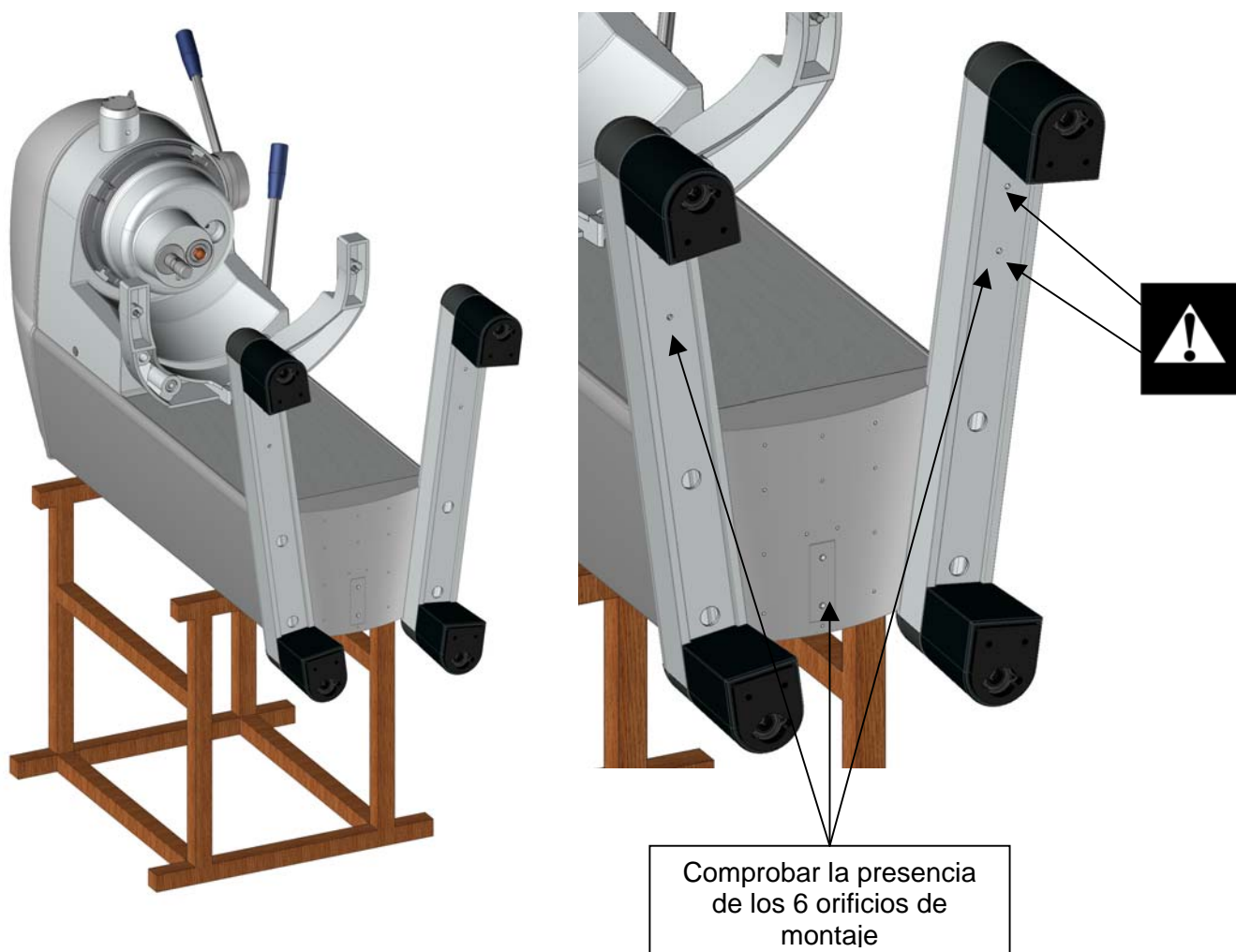
01/2006

31454

## Manual para la instalación del kit de ruedas en batidoras de 20, 30 y 40 litros de la gama XB

### 1 – Preparación

Desenchufar la batidora. Retirar la cuba, la herramienta y la pantalla de seguridad. Depositar la chapa posterior y tumbar delicadamente el aparato boca arriba.



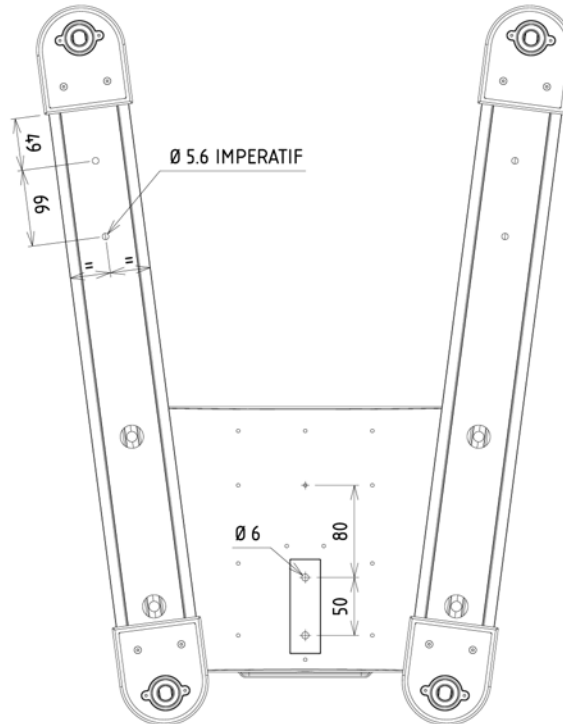
No taladrar los agujeros presentes bajo los tubos. Están previstos para los tornillos autotaladrantes provistos con el kit.

Si los agujeros no están hechos, es necesario realizarlos siguiendo las instrucciones de la página siguiente.

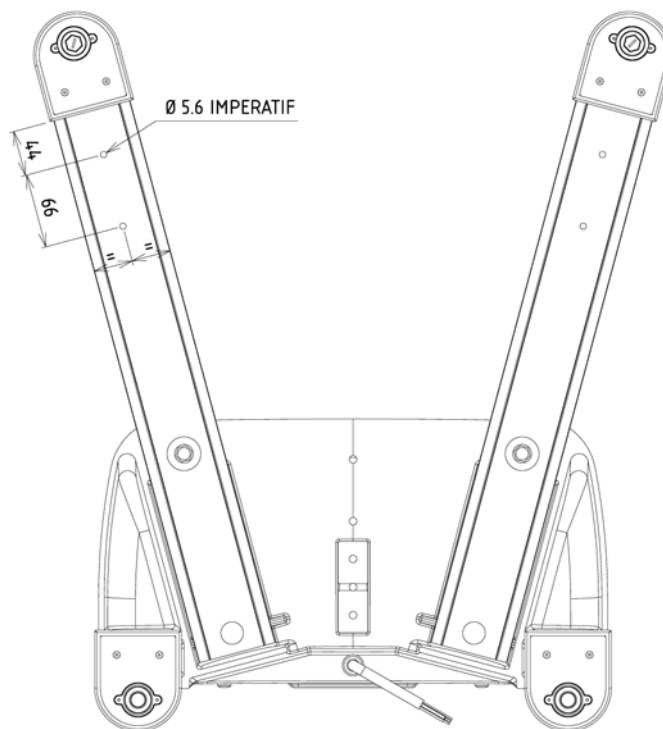
Nota: En las batidoras de 40 litros, los agujeros situados debajo de la columna ya deben estar presentes. Si no es el caso, por favor contáctenos.

## 2 – Realización de los orificios

**Atención: Las indicaciones son distintas en función de los modelos.**



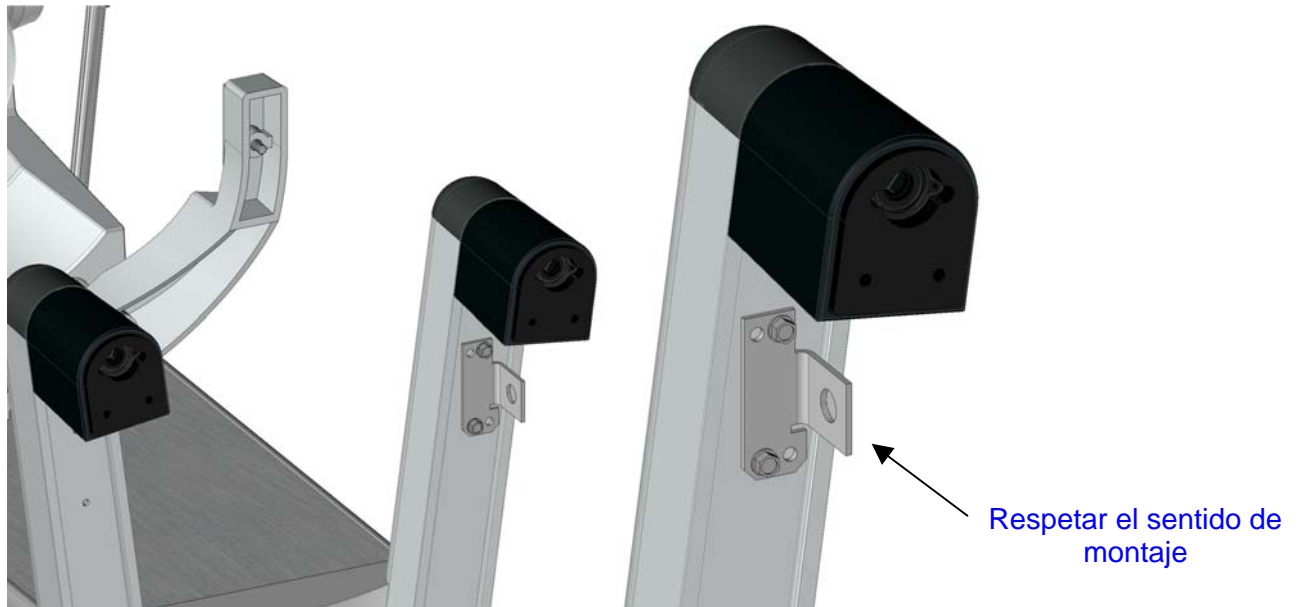
*IMPERATIF : Imperativo*  
**Batidoras XBM20, XBM30, XBE20 y XBE30 (Ver más abajo para la XBB20 y XBB30)**



**Batidoras XBM40, XBE40, XBB20 y XBB30**

### 3 – Montaje del kit

Fija la primera patilla (ver esquema más abajo para la orientación y los agujeros que debe utilizar) con los tornillos hexagonales con soporte y **apretar moderadamente**.



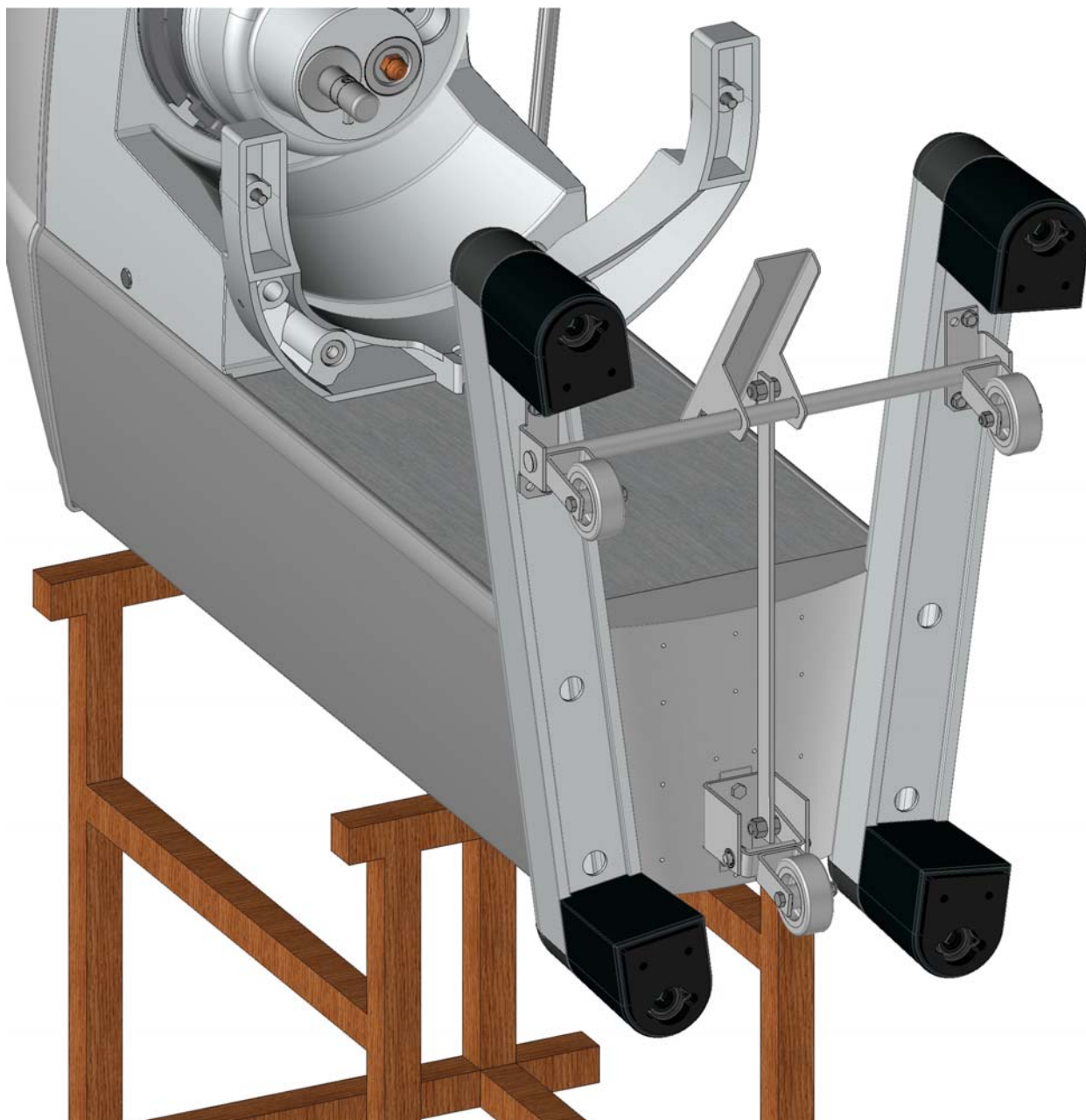
**Batidoras XBM20, XBM30, XBE20 y XBE30 (Ver más abajo para la XBB20 y XBB30)**



**Batidoras XBM40, XBE40, XBB20 y XBB30**

Ensamblar el conjunto a esta patilla y fijar la segunda (de forma simétrica) en la pata izquierda.

Fijar la parte posterior con los tornillos que quedan, teniendo cuidado de poner las arandelas y las tuercas en el interior de la columna.



**ejemplo: Batidoras de 20 y 30 litros (salvo XBB)**

Ya puede volver a incorporar el aparato con delicadeza.



No usar la maquina sobre ruedas.

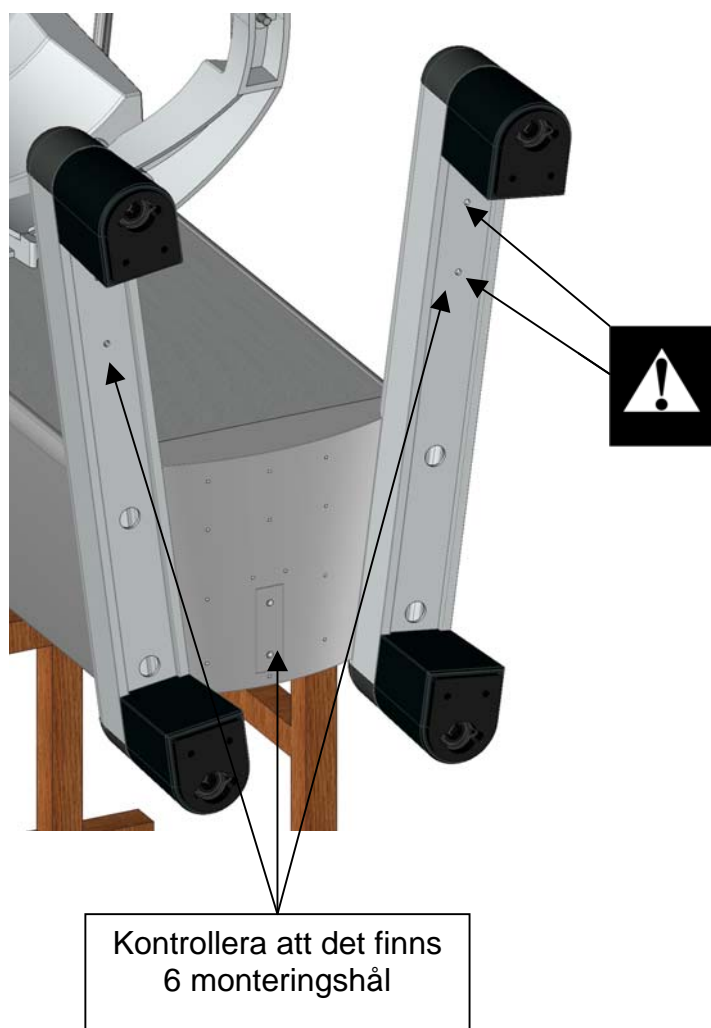
# BRUKSANVISNING

SE

## Notis för installation av hjul-kit för slagmaskiner 20, 30 och 40 liter i XB-serien

### 1 – Förberedelser

Koppla från slagmaskinen. Ta bort huven, verktyget och säkerhetsskyddet. Ställ bort den bakre plåten och placera maskinen försiktigt upp och ner.

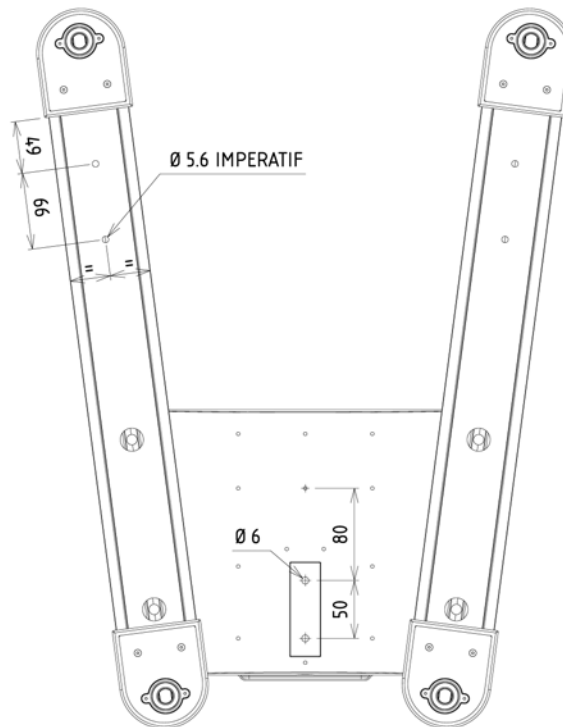


Gånga inte hålen under rören. De är avsedda för de medlevererade självgående skruvarna.

Om det inte finns några hål måste de göras genom att följa nedanstående instruktioner. Observera : För slagmaskiner på 40 liter skall det redan finnas hål under stativet. Om så inte är fallet, kontakta oss.

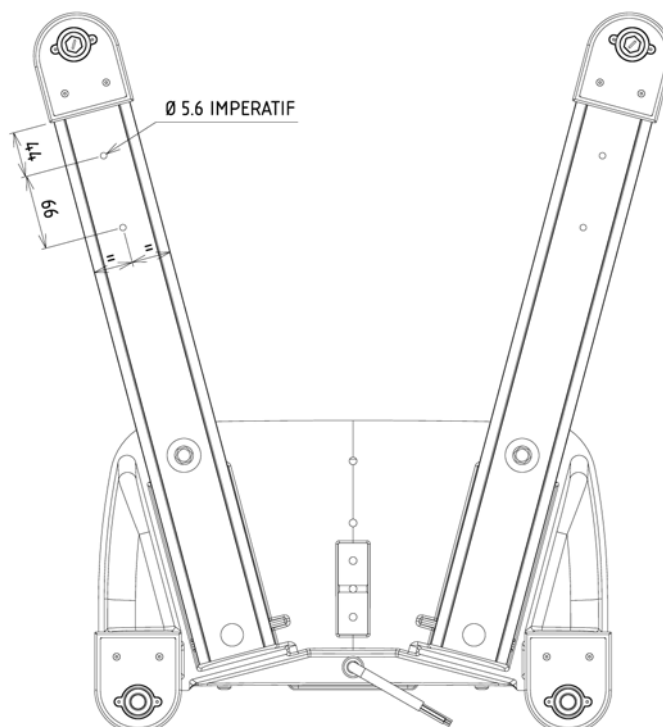
## 2 – Borra hål

**Varning : Instruktionerna varierar beroende på modell**



(texte dans l'image) Impératif: obligatorisk

**Slagmaskiner XBM20 , XBM30, XBE20 och XBE30 (Se nedan för XBB20 och XBB30)**



## Slagmaskiner XBM40, XBE40, XBB20 och XBB30

### 3 – Montering av kit

Sätt fast det första stödet (se bild nedan för riktning och hål) med de sexkantiga skruvarna och dra åt **lagom hårt**.



Slagmaskiner XBM20 , XBM30, XBE20 och XBE30 (Se nedan för XBB20 och XBB30)



## Slagmaskiner XBM40, XBE40, XBB20 och XBB30

För in enheten i detta stöd och sätt fast det andra (symmetriskt) i den vänstra foten.

Sätt fast den bakre delen med de återstående skruvarna och se till att brickorna och muttrarna placeras inuti stativet.



**exempel : Slagmaskiner på 20 och 30 liter (utom XBB)**

Placera apparaten försiktigt i rätt läge.



Avänd inte enheten när den är på hjul.